

---

# PHILIP LARKIN

## *Pasos tristes*

Tras orinar, vuelvo a la cama a tientes,  
abro espesas cortinas, y me asustan  
la limpidez lunar, las nubes rápidas.

Las cuatro: yacen prados de sombras acuñadas  
bajo un cielo profundo, cavado por el viento.  
En todo esto hay algo muy risible:

la forma en que la luna cruza nubes que flotan  
vagamente, cual humo de cañón, apartándose  
(abajo, una luz pétrea afila los tejados)

elevada y absurda y separada.  
¡Pastilla del amor! ¡Medalla de arte!  
¡Oh, lobos del recuerdo! ¡Inmensidades! No,

uno tiembla ligero al levantar los ojos.  
La dureza, el fulgor y la sencilla  
unidad trascendente de esa vasta mirada

son un recordatorio del dolor y la fuerza  
de ser joven; que no pueden volver,  
pero en algún lugar están en otros, íntegros.

— Traducción de Hernán Bravo Varela